

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

Lc XVIII, 10-14

Le Seigneur dit cette parabole : « Deux hommes montèrent au Temple pour prier ; l'un était pharisien et l'autre publicain. Le pharisien, debout, pria ainsi en lui-même : "Mon Dieu, je te rends grâce de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes, qui sont rapaces, injustes, adultères, ou bien encore comme ce publicain ; je jeûne deux fois la semaine, je donne la dîme de tout ce que j'acquiers." Le publicain, se tenant à distance, n'osait même pas lever les yeux au ciel, mais il se frappait la poitrine, en disant : "Mon Dieu, aie pitié du pécheur que je suis !" Je vous le dis : ce dernier descendit chez lui justifié, l'autre non. Car tout homme qui s'élève sera abaissé, mais celui qui s'abaisse sera élevé. »

Le Triode du Carême

Le Grand Carême approche. Dans 3 semaines, les Vêpres du Pardon introduiront au jeûne, la période même de "joyeuse tristesse" qui marque le voyage vers Pâques. Mais déjà maintenant l'Église commence à se placer dans cet état d'esprit qui est nécessaire pour la joie, pour l'affliction, pour la repentance : l'esprit d'humilité qui ne peut venir que dans la mesure où notre fierté est abaissée, et dans la profondeur de nos cœurs, nous réalisons qu'il n'y a nul autre cri que l'homme mortel ne puisse faire en présence de son Roi que ces paroles de l'humble collecteur d'impôts : Dieu, aie pitié de moi, pécheur.

Depuis les vêpres célébrées hier soir jusqu'à la fin de l'office de minuit par lequel débutera la veillée pascale, nous utilisons un livre liturgique dont le titre est : **Le Triode du Carême**. On le désigne par le mot Triode parce que le canon de matines durant le grand carême, en semaine — pas le samedi ni le dimanche qui sont des jours résurrectionnels — ne comporte que trois odes au lieu des neuf habituelles. Et on le qualifie de pénitentiel bien évidemment parce que le Carême est par excellence le temps du repentir. Mais nous n'entrerons dans le Carême proprement dit qu'avec les vêpres du dimanche du pardon. Aujourd'hui nous inaugurons le temps du pré-Carême qui a pour fin de nous préparer progressivement au temps du Carême, lequel sera une préparation à la Grande Semaine, à la Semaine sainte qui, elle-même aura pour finalité de nous mettre en position vitale de célébrer la Fête des fêtes, la fête de Pâques.

Le Triode est un terme provenant du grec triodion (τριώδιον), composé des mots "tria" (τρια) trois et "odi" (ὠδή), ode, chant comprenant trois odes/strophes. Dans la vie liturgique de l'Église Orthodoxe, le Triode est l'une des trois grandes périodes de l'année liturgique. Appelée également la période pré-pascale, la période du Triode précède celle du Pentecostaire (huit semaines depuis les Pâques) et suit la période la plus longues de l'année liturgique, celle de l'Octoèque. Le Triode commence le Dimanche du Publicain et du Pharisien et dure jusqu'au Samedi Saint (avant Pâques), en tout dix semaines qui nous préparent et nous invitent à nous investir dans une démarche introspective sincère et dans la rencontre et la vie avec et dans le Christ crucifié et ressuscité.

site: www.cathedrale-orthodoxe.com

По благословиению архиепископа Хариупольского Иоанна, Екзарха Патриарха Вселенского

Приходской Листок

Неделя 33-я по Пятидесятнице, о мытаре и фарисее. Глас 8.

воскресенье 5 февраля 2017 dimanche 5 février

33ème dimanche après la Pentecôte,
du Publicain et du Pharisien. Ton 8.

ПОНЯТИЕ О ТРИОДИ ПОСТНОЙ

Службы Великого Поста, а также подготовительных к нему недель, начиная с первой подготовительной недели о Мытаре и фарисее и до Великой Субботы, составляющие период в 70 дней, заключены в книге, называемой "Триодью Постной".

Богослужбная книга "**Триодь**" (греч. "Триодион", т. е. трипеснец) получила свое название "от большого числа заключенных в ней трипеснцев", как объясняет составитель синаксарей Постной Триоди, церковный писатель XIV века патриарх Константинопольский Никифор Каллист (см. Синаксарь в неделю о Мытаре и фарисее).

Распространение и употребление Триоди, как указывает Синаксарь в неделю о Мытаре и фарисее, обязано святому Косме Майумскому (VIII в.), современнику святого Иоанна Дамаскина. Впрочем, многие трипеснцы принадлежат более ранним песнотворцам, например, святому Андрею Критскому, которому принадлежат трипеснцы на повечериях Недели Ваий, Великого Понедельника, Великого Вторника, Великой Среды и Великого Пятка, а также Великий канон, читаемый на первой и пятой неделях Великого Поста.

В IX веке преподобные Иосиф и Феодор Студиты собрали вместе все, что до них было написано, привели в надлежащий порядок, присоединили много стихир и канонов собственного произведения и, таким образом, образовалась Триодь — богослужбная книга, заключающая в себе около ста шестидесяти служб больших и малых, начинающихся от недели о Мытаре и фарисее и оканчивающихся Великой Субботой. В XIV веке Триодь Постная была дополнена синаксариями, составленными святителем Никифором Каллистом.

Библейские встречи

При кафедральном соборе Св.Александра Невского
регулярно проходят Библейские встречи.

Следующая встреча в среду 8 февраля в 19.00.

Тема: Великий пост - что читать?

Чтение Священного Писания в период Великого поста.

На встречи приглашаются все желающие.

Чтения из Священного Писания на Литургии:

Настоящий перевод Нового Завета был начат в 1953 году, группой переводчиков: известный русский библиист епископ Кассиан (Безобразов + 1892-1965), прот. Николай Куломзин, писатель Борис Зайцев

Послание к Тимофею святого Апостола Павла

2 Тим., III, 10-15

Чадо Тимофее, ты последовал за мной в учении, образе жизни, намерениях, вере, великодушии, любви, терпении, в гонениях, страданиях, какие меня постигли в Антиохии, в Икони, в Листрах. Какие гонения я претерпел, и из всех избавил меня Господь! Да и все, желающие жить благочестиво во Христе Иисусе, будут гонимы. Лукавые же люди и обманщики будут преуспевать к худшему, вводя в заблуждение и впадая в заблуждение. Ты же пребывай в том, чему научен и в чем убедился, зная, кем ты научен: ты с младенчества знаешь Священные Писания, могущие умудрить тебя ко спасению чрез веру, которая во Христе Иисусе.

От Луки святое Благовествование

Лк., XVIII, 10-14

Иисус сказал такую притчу: два человека вошли в храм помолиться, один - фарисей, а другой - мытарь. Фарисей, став, молился про себя так: "Боже, благодарю Тебя, что я не как прочие люди: грабители, обманщики, прелюбодеи, или даже как этот мытарь: пощусь два раза в неделю, даю десятину от всего, что приобретаю". Мытарь же, стоя вдали, не смел даже глаз поднять на небо, но бил себя в грудь и говорил: "Боже, будь милостив ко мне, грешнику". Говорю вам: этот пришел в дом свой оправданным, а не тот. Ибо всякий, возносящий себя, смирен будет, а смиряющий себя вознесён будет.

Стихиры Триоди, Глас 1:

Не помолимся фарисейски, братие: ибо возносяй себе смирится.

Смирим себе пред Богом, мытарски пощением зовуще:
очисти ны Боже, грешныя.

Фарисей тщеславием побеждаемь, и мытарь покаянием приклоняемь,
приступиста к Тебе единому Владыце: но ов убо похвалився, лишися благих:
ов же ничтоже вешав, сподобися дарований.

В сих въздыханиих утверди мя Христе Боже, яко Человеколюбец.

Вседержителю Господи, вем, колико могут слезы:

Езекию бо от врат смертных возведоша, грешную от многолетних согрешений
избавиша, мытаря же паче фарисеа оправдаша:
и молюся, с ними причтав, помилуй мя.

Textes pour la liturgie du dimanche:

Tropaire, ton 8 dimanche

Tu es descendu des cieux, ô Compatissant, /
Tu as accepté d'être enseveli trois jours / pour nous libérer des passions ; //
notre Vie et notre Résurrection, Seigneur, gloire à Toi.

Kondakion, ton 4 Triode

Fuyons la prétention du pharisien, /
apprenons du publicain la grandeur des paroles d'humilité /
et clamons avec repentir : / Sauveur du monde, // purifie-nous, tes serviteurs.

Kondakion, ton 6 la Mère de Dieu

Protectrice assurée des chrétiens, /
médiatrice sans défaillance devant le Créateur, /
ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, /
mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : /
sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, //
ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

Prokimenon, ton 8 (Ps. 75, 12 et 2)

Priez et rendez grâce / au Seigneur notre Dieu.
v. Dieu est connu en Judée, en Israël son Nom est grand.

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul à Timothée

2Tm III, 10-15

Mon enfant Timothée, tu m'as suivi dans mon enseignement, dans ma conduite et mes projets, dans la foi, la patience, dans l'amour du prochain et la constance, dans les persécutions et les souffrances qui me furent infligées à Antioche, à Iconium et à Lystres. Quelles persécutions n'ai-je pas eu à subir ! Et de toutes le Seigneur m'a délivré. D'ailleurs, tous ceux qui veulent vivre avec piété dans le Christ Jésus seront persécutés ; tandis que les méchants et les imposteurs feront toujours plus de progrès dans le mal, séduisant les autres et s'égarant eux-mêmes tout à la fois. Mais toi, demeure ferme dans ce que tu as appris et dont tu as acquis la certitude, puisque tu sais de qui tu le tiens et que depuis l'enfance tu connais les saintes Écritures : elles sont à même de te procurer la sagesse qui conduit au salut par la foi dans le Christ Jésus.

Alleluia, ton 8 (Ps. 94, 1 et 2)

v. Venez, exultons pour le Seigneur, acclamons Dieu notre Sauveur.
v. Allons en sa présence en Le confessant, et acclamons-Le au son des psaumes.